



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 December 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 57(b) повестки дня

Ликвидация нищеты и другие вопросы развития: женщины в процессе развития

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-жа Денис Маккуэйд (Ирландия)

I. Введение

1. Второй комитет провел обсуждения по существу пункта 57 повестки дня (см. A/64/424, пункт 2). Решения по подпункту (b) принимались на 37-м и 41-м заседаниях 25 ноября и 9 декабря 2009 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/64/SR.37 и 41).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/64/L.44 и A/C.2/64/L.58

2. На 37-м заседании 25 ноября представитель Судана от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Женщины в процессе развития» (A/C.2/64/L.44), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/195 от 18 декабря 1997 года, 54/210 от 22 декабря 1999 года, 56/188 от 21 декабря 2001 года, 58/206 от 23 декабря 2003 года, 59/248 от 22 декабря 2004 года, 60/210 от 22 декабря 2005 года, 62/206 от 19 декабря 2007 года и на все другие свои резолюции о вовлечении женщин в процесс развития, а также на соответствующие

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в четырех частях под условными обозначениями A/64/424 и Add.1–3.



резолюции и согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин, включая заявление, принятое на ее сорок девятой сессии,

вновь подтверждая положения Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» и ссылаясь на итоговые документы всех других соответствующих крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, которая гласит, что должно быть гарантировано равенство прав и возможностей мужчин и женщин, и призывает, в частности, способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным и существенно важным факторам в деле искоренения нищеты и голода, борьбы с болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер,

ссылаясь также на решения Международной конференции по финансированию развития, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года и Дохинскую декларацию о финансировании развития,

ссылаясь далее на итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития,

вновь подтверждая обязательства в отношении равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин, взятые на Саммите тысячелетия, Всемирном саммите 2005 года и других крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждая также, что их полное, эффективное и ускоренное осуществление является неотъемлемым элементом достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

подчеркивая важность создания во всех областях жизни благоприятных внутренних и международных условий, способствующих эффективному вовлечению женщин в процесс развития,

с удовлетворением принимая к сведению обсуждение в Комиссии по положению женщин на ее пятидесятой сессии вопроса о женщинах в процессе развития и ссылаясь на ее согласованные выводы «Расширение участия женщин в процессе развития: создание благоприятных условий для достижения равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин с учетом, в частности, таких областей, как образование, охрана здоровья и занятость»,

признавая, что доступ к недорогостоящей базовой медико-санитарной помощи и информации о методах медицинской профилактики и достижение наивысшего уровня здоровья, в том числе в областях сексуального и репродуктивного здоровья, имеют важнейшее значение для улучшения экономического положения женщин, что отсутствие экономи-

ческих возможностей и независимости делает женщин более уязвимыми для целого ряда негативных последствий, включая опасность заражения ВИЧ/СПИДом, и что лишение женщин возможности пользоваться всеми правами человека существенно ограничивает их возможности в общественной и частной жизни, включая возможности для получения образования и участия в экономической и политической деятельности,

вновь подтверждая, что равенство мужчин и женщин имеет исключительно важное значение для достижения поступательного экономического роста, искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям конференций Организации Объединенных Наций и что инвестиции в развитие женщин и девочек дают многократную отдачу, в частности в плане повышения производительности и эффективности и достижения поступательного экономического роста во всех секторах экономики, особенно в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, промышленность и сфера услуг,

вновь подтверждая также, что женщины вносят существенный вклад в экономику, что они являются ключевыми участниками экономической деятельности и борьбы с нищетой посредством как оплачиваемого, так и неоплачиваемого труда на дому, в общинах и на рабочих местах и что расширение прав и возможностей женщин является одним из определяющих факторов в искоренении нищеты,

признавая, что тяжелое социально-экономическое положение, в котором находятся многие развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны, способствует феминизации нищеты,

выражая глубокую озабоченность в связи с непропорционально значительным негативным влиянием, которое оказывают на положение женщин многочисленные взаимосвязанные и взаимно усиливающие нынешние глобальные кризисы, в частности мировой финансово-экономический кризис, неустойчивость цен на энергоносители, продовольственный кризис и проблемы, вызываемые изменением климата,

отмечая, что гендерное неравенство на рынке труда и отсутствие у женщин контроля за результатами их труда и заработанными доходами также относятся к числу основных факторов, обуславливающих уязвимость женщин для нищеты, и, наряду с непропорциональным распределением обязанностей по выполнению домашней работы, приводят к отсутствию у женщин экономической самостоятельности и возможностей воздействовать на принятие экономических решений в домашних хозяйствах,

признавая, что вопросы народонаселения и развития, образование и профессиональная подготовка, здравоохранение, питание, окружающая среда, водоснабжение, санитария, жилье, связь, наука и техника и возможности трудоустройства являются важными элементами деятельности по эффективному искоренению нищеты и улучшению положения женщин и расширению их прав и возможностей,

ссылаясь на свою резолюцию 63/311 от 14 сентября 2009 года, в которой она решительно поддержала укрепление институциональных меха-

низмов поддержки гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин путем слияния Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин в объединенную структуру с учетом существующих мандатов, а также обратилась к Генеральному секретарю с просьбой представить всеобъемлющее предложение по этому вопросу в целях начала межправительственных переговоров,

признавая в этой связи важность уважения всех прав человека, включая право на развитие, а также национальных и международных условий, которые способствуют, среди прочего, обеспечению справедливости, равноправия мужчин и женщин, равенства, участия в общественной и политической жизни и гражданских, политических, экономически, социальных и культурных прав и основных свобод в интересах улучшения положения женщин и расширения их прав и возможностей,

вновь подтверждая, что гендерные диспропорции в начальном и среднем образовании необходимо ликвидировать как можно скорее, а на всех уровнях — к 2015 году и что равный доступ к образованию и профессиональной подготовке на всех уровнях, в частности в сфере предпринимательской, торговой и административной деятельности, информационно-коммуникационных технологий и других новых технологий, и необходимость устранения гендерного неравенства на всех уровнях имеют огромное значение для обеспечения равенства мужчин и женщин, расширения прав и возможностей женщин и искоренения нищеты, а также для обеспечения женщинам возможности вносить полноценный и равный вклад в развитие и пользоваться плодами развития наравне с мужчинами,

признавая, что искоренение нищеты и достижение и сохранение мира взаимно дополняют друг друга, и признавая также, что мир неразрывно связан с равенством мужчин и женщин и развитием,

сознавая, что, хотя процессы глобализации и либерализации открыли перед женщинами во многих странах возможности для занятости, они также привели к тому, что в некоторых случаях женщины, особенно в развивающихся странах, и в частности в наименее развитых странах, стали более уязвимы для проблем, вызванных возросшей экономической нестабильностью, в том числе в сельскохозяйственном секторе, и что женщины, особенно являющиеся мелкими фермерами, нуждаются в особой поддержке и расширении своих прав и возможностей, с тем чтобы они могли использовать возможности, открывающиеся в результате либерализации рынка сельскохозяйственной продукции,

признавая, что расширение открывающихся перед развивающимися странами возможностей в области торговли, в частности благодаря ее либерализации, улучшит экономическое положение населения этих стран, в том числе женщин, что особенно важно в сельских общинах,

выражая озабоченность в связи с тем, что, хотя женщины представляют собой важную и растущую часть предпринимателей, их вклад в со-

циально-экономическое развитие ограничен, в частности, в результате отсутствия у них равных с мужчинами прав, отказа им в таких правах и отсутствия у женщин доступа к образованию, профессиональной подготовке, информации, вспомогательным услугам, кредитным учреждениям и равной оплате труда, а также контролю над землей, капиталом, технологией и другими факторами производства,

выражая озабоченность также в связи с недопредставленностью женщин в процессах принятия политических и экономических решений и подчеркивая важность учета гендерной проблематики при разработке, осуществлении и оценке всех стратегий и программ,

отмечая важную роль организаций и структур системы Организации Объединенных Наций, в особенности ее фондов, программ и специализированных учреждений, в содействии улучшению положения женщин в процессе развития,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря;

2. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие международные и региональные организации, действуя в рамках их соответствующих мандатов, и все секторы гражданского общества, включая неправительственные организации, а также всех женщин и мужчин проявлять всестороннюю приверженность Пекинской декларации и Платформе действий и итоговым документам двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и активизировать свой вклад в их осуществление;

3. *признает* наличие взаимно усиливающих связей между деятельностью по обеспечению равенства мужчин и женщин и борьбой за искоренение нищеты, а также необходимость разработки и осуществления, где это целесообразно, в консультации с гражданским обществом, всеобъемлющих стратегий искоренения нищеты с учетом гендерной проблематики, предусматривающих решение социальных, структурных и макроэкономических вопросов;

4. *особо отмечает* необходимость увязки стратегий экономического и социального развития для обеспечения получения преимуществ от экономического роста и развития всеми людьми, включая малоимущие и уязвимые группы населения, в соответствии с целями Монтеррейского консенсуса;

5. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие международные и региональные организации в ответ на финансовый кризис разработать пакеты мер стимулирования, которые обеспечили бы приток инвестиций с учетом гендерных факторов как в физическую, так и в социальную инфраструктуру, а также в создание рабочих мест и при этом охватывали бы как оплачиваемую, так и неоплачиваемую работу и учитывали положение особенно уязвимых групп, таких как женщины-мигранты;

6. *подчеркивает* важность принятия государствами-членами, международными организациями, включая Организацию Объединенных Наций, частным сектором, неправительственными организациями, проф-

союзами и другими заинтересованными сторонами надлежащих мер для выявления и устранения негативных факторов воздействия финансово-экономического кризиса на женщин и девочек и поддержания адекватных уровней выделения средств на цели достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

7. *подчеркивает* важность создания во всех областях жизни благоприятных внутренних и международных условий, способствующих эффективному вовлечению женщин в процесс развития, и проведения гендерного анализа стратегий и программ в области макроэкономической стабильности, структурных реформ, налогообложения, инвестиций, включая прямые иностранные инвестиции, во всех значимых секторах экономики и распространения результатов такого анализа;

8. *настоятельно призывает* сообщество доноров, государства-члены, международные организации, включая Организацию Объединенных Наций, частный сектор, неправительственные организации, профсоюзы и другие заинтересованные стороны усиливать направленность и воздействие помощи в целях развития на достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и девочек посредством актуализации гендерной проблематики, финансирования адресных мероприятий и расширения диалога между донорами и партнерами и укреплять механизмы эффективной количественной оценки ресурсов, выделяемых на цели учета гендерной проблематики по всем направлениям помощи в целях развития;

9. *настоятельно призывает* государства-члены, неправительственные организации и систему Организации Объединенных Наций продолжать активизировать их усилия, направленные на увеличение числа женщин в директивных экономических органах, в том числе на высших уровнях соответствующих министерств, международных организаций, правлений корпораций и учреждений банковского сектора, а также улучшать сбор, обобщение и использование данных об участии женщин в директивных экономических органах;

10. *настоятельно призывает также* государства-члены учитывать гендерные аспекты, соответствующие целям обеспечения гендерного равенства, при разработке, осуществлении и контроле за реализацией национальных стратегий в области развития и представлении докладов о них и в этой связи призывает систему Организации Объединенных Наций поддерживать национальные усилия по разработке методик и инструментария и способствовать наращиванию потенциала и проведению оценок;

11. *рекомендует* государствам-членам обеспечивать всеохватное и более эффективное участие национальных механизмов, занимающихся вопросами обеспечения равенства мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин, в разработке национальных стратегий развития, включая стратегии искоренения нищеты, и призывает систему Организации Объединенных Наций поддерживать национальные усилия в этом отношении;

12. *призывает* государства-члены продолжать увеличивать представленность женщин в государственных директивных органах всех

уровней, занимающихся вопросами политики в области развития, и расширять участие женщин в их работе, чтобы обеспечить учет приоритетов, потребностей и вклада женщин посредством, в частности, предоставления доступа к профессиональной подготовке, разработки мер, позволяющих совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью, и искоренения гендерных стереотипов при приеме на работу и продвижении по службе;

13. *признает*, что насилие в отношении женщин и девочек является одним из препятствий на пути достижения целей равенства, развития и мира, и признает также последствия насилия в отношении женщин и девочек для социально-экономического развития общин и государств и призывает государства разработать и осуществить планы действий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек;

14. *признает также* необходимость укрепления потенциала правительств в плане учета гендерной проблематики при разработке стратегий и принятии решений и рекомендует всем правительствам, международным организациям, включая систему Организации Объединенных Наций, и другим соответствующим заинтересованным сторонам оказывать развивающимся странам помощь и содействие в их усилиях по обеспечению учета гендерной проблематики во всех аспектах деятельности по выработке политики, в том числе посредством предоставления технической помощи и финансовых ресурсов;

15. *подчеркивает* важность разработки национальных стратегий поощрения устойчивой и производительной предпринимательской деятельности, которая будет служить источником дохода для обездоленных женщин и женщин, живущих в нищете;

16. *рекомендует* правительствам, частному сектору, неправительственным организациям и другим субъектам гражданского общества поощрять и защищать права трудящихся женщин, принимать меры по устранению структурных и юридических барьеров, а также стереотипных представлений, препятствующих обеспечению равенства мужчин и женщин на рабочих местах, и предпринимать конструктивные шаги в целях содействия обеспечению равной оплаты за равный труд или труд равной ценности;

17. *настоятельно призывает* правительства разработать и обеспечить адекватными ресурсами стратегии активного воздействия на рынок труда в части обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, включая полномасштабное участие женщин и мужчин, проживающих как в сельских, так и в городских районах;

18. *рекомендует* государствам-членам принять и/или пересмотреть и в полной мере выполнять учитывающие гендерную проблематику законы и стратегии, которые сокращают посредством специальных адресных мер горизонтальную и вертикальную профессиональную сегрегацию и разрыв в уровнях оплаты труда между мужчинами и женщинами;

19. *настоятельно призывает* все государства-члены провести гендерный анализ национального трудового законодательства и стандартов и разработать с учетом гендерных факторов стратегии и руководящие прин-

ципы, регулирующие условия найма, в том числе в отношении транснациональных корпораций, с уделением повышенного внимания особым экспортным зонам, используя в качестве основы многосторонние инструменты, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и конвенции Международной организации труда;

20. *настоятельно призывает* все государства-члены принимать все надлежащие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в плане доступа к банковским займам, ипотечным ссудам и другим формам финансового кредита, уделяя особое внимание малоимущим, необразованным женщинам, помогать женщинам получать доступ к юридической помощи и поощрять финансовый сектор к учету гендерной проблематики в его стратегиях и программах;

21. *признает* роль микрофинансирования, включая микрокредитование, в искоренении нищеты, расширении прав и возможностей женщин и обеспечении занятости, отмечает в связи с этим важность прочных национальных финансовых систем и рекомендует укреплять существующие и новые механизмы микрокредитования и расширять их возможности, в том числе при поддержке со стороны международных финансовых учреждений;

22. *настоятельно призывает* правительства принимать все необходимые меры для выявления и устранения дискриминации в отношении женщин в доступе к банковским займам, ипотечным ссудам и другим формам финансового кредита и контролю над ними, уделяя особое внимание малоимущим женщинам, и обеспечивать, чтобы основной упор в рамках программ микрофинансирования делался на сберегательных инструментах, которые должны быть безопасными, удобными и доступными для женщин, и на поддержке женщин в их усилиях по сохранению контроля над своими сбережениями;

23. *настоятельно призывает* все правительства гарантировать женщинам равные права с мужчинами и равный доступ ко всем уровням образования;

24. *настоятельно призывает* государства-члены поощрять женщин-предпринимателей, в том числе посредством обеспечения учебной и профессиональной подготовки женщин по вопросам предпринимательской и административной деятельности и информационно-коммуникационных технологий, и предлагает предпринимательским ассоциациям поддерживать национальные усилия в этом отношении;

25. *рекомендует* правительствам создавать обстановку, благоприятствующую увеличению числа женщин-предпринимателей и расширению их бизнеса посредством предоставления им более широкого доступа к финансовым инструментам, организации профессиональной подготовки и оказания консультативных услуг, содействия работе сетевых организаций и обмену информацией и расширению их участия в консультативных советах и других форумах, с тем чтобы они могли вносить свой вклад в формулирование и пересмотр стратегий и программ, разрабатываемых финансовыми учреждениями;

26. *рекомендует* правительствам содействовать, в том числе с помощью законодательных мер и формирования условий труда, обеспечивающих учет интересов семьи и гендерных аспектов, созданию для работающих матерей условий для грудного вскармливания и обеспечению необходимого ухода за детьми и другими иждивенцами работающих женщин и рассмотреть возможность поощрения надлежащих стратегий и программ, позволяющих мужчинам и женщинам совмещать их трудовые, общественные и семейные обязанности;

27. *рекомендует* государствам-членам принимать и соблюдать законы и осуществлять стратегии, направленные на более гармоничное сочетание трудовых и семейных обязанностей, в том числе посредством повышения гибкости графиков работы, например работы неполный день; и обеспечивать, чтобы как женщины, так и мужчины имели возможность получать отпуск в связи с рождением и воспитанием ребенка, отпуск по уходу за ребенком и другие виды отпусков и чтобы при использовании таких льгот они не подвергались никакой дискриминации;

28. *настоятельно призывает* государства-члены принять и/или пересмотреть законодательство и стратегии для обеспечения равного доступа женщин к земле, жилью и прочему имуществу и контроля над этими ресурсами, в том числе через механизмы наследования, программ земельных реформ и земельных рынков, а также уделять должное внимание обеспечению соблюдения таких норм;

29. *признает* необходимость расширения экономических и политических прав и возможностей женщин, особенно бедных женщин, и в этой связи рекомендует правительствам, действуя при поддержке со стороны их партнеров по процессу развития, производить инвестиции в надлежащие инфраструктурные и другие проекты, в том числе в программы водоснабжения и санитарии для сельских районов и городских трущоб, в целях улучшения состояния здоровья и благополучия женщин и девочек, облегчения их рабочей нагрузки и высвобождения их времени и энергии для других производительных видов деятельности, включая предпринимательство;

30. *признает* роль сельского хозяйства в развитии и подчеркивает важность пересмотра сельскохозяйственной политики и стратегий для признания ключевой роли женщин в обеспечении продовольственной безопасности и учета этой роли в качестве неотъемлемой части краткосрочных и долгосрочных мер реагирования на продовольственный кризис;

31. *настоятельно призывает* правительства принять меры для содействия обеспечению равноправного доступа к земельным ресурсам и реализации имущественных прав посредством обеспечения профессиональной подготовки работников судебных и административных органов, с тем чтобы повысить их осведомленность в вопросах гендерного равенства, предоставлять юридическую помощь женщинам, пытающимся истребовать причитающееся им по праву, поддерживать усилия женских групп и сетей, и проводить собственные просветительские кампании для привлечения внимания к вопросу наделения женщин равными правами на землю и имущество;

32. *выражает озабоченность* в связи общим расширением и феминизацией пандемии ВИЧ/СПИДа и тем, что на женщин и девочек ложится непропорционально большая доля бремени, обусловленного кризисом ВИЧ/СПИДа, что они легче инфицируются, что они играют одну из ключевых ролей в обеспечении ухода и что в результате обусловленного ВИЧ/СПИДом кризиса они стали более уязвимы для насилия, остракизма, дискриминации, нищеты и отторжения со стороны их семей и общин, и призывает правительства и международное сообщество активизировать усилия по достижению цели обеспечения к 2010 году всеобщего доступа к комплексным программам профилактики ВИЧ, лечению, уходу и поддержке;

33. *вновь подтверждает* обязательство обеспечить к 2015 году всеобщий доступ к охране репродуктивного здоровья, принятое на Международной конференции по народонаселению и развитию, включив эту цель в стратегии достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, которые предусматривают снижение уровня материнской смертности, улучшение охраны материнства, сокращение детской смертности, поощрение равенства мужчин и женщин, борьбу с ВИЧ/СПИДом и искоренение нищеты;

34. *признает*, что для реализации развивающимися странами согласованных на международном уровне целей и задач в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, потребуются существенно увеличить объем официальной помощи в целях развития и других ресурсов и что для наращивания поддержки оказанию официальной помощи в целях развития необходимо будет обеспечить сотрудничество в деле дальнейшего совершенствования политики и стратегий в области развития как на национальном, так и на международном уровнях, с тем чтобы повысить эффективность помощи;

35. *рекомендует* международному сообществу, системе Организации Объединенных Наций, частному сектору и гражданскому обществу продолжать выделять необходимые финансовые ресурсы для оказания правительствам стран содействия в их усилиях по достижению целевых показателей и ориентиров в области развития, согласованных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Международной конференции по народонаселению и развитию, Саммите тысячелетия, Международной конференции по финансированию развития, Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, двадцать третьей и двадцать четвертой специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и других соответствующих конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

36. *настоятельно призывает* многосторонних доноров и предлагает международным финансовым учреждениям, действуя в рамках их соответствующих мандатов, и региональным банкам развития анализировать и осуществлять стратегии в поддержку национальных усилий по обеспечению того, чтобы на нужды женщин, особенно проживающих в

сельских и удаленных районах, выделялась более значительная доля ресурсов;

37. *подчеркивает* важность сбора всей необходимой соответствующей информации о роли женщин в процессе развития, включая данные о международной миграции, и обмена ею, а также необходимость разработки статистических данных с разбивкой по возрастным группам и по признаку пола и в этой связи рекомендует развитым странам и соответствующим структурам Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам по их просьбе помощь и содействие в создании, разработке и укреплении их баз данных и информационных систем;

38. *признает* знания, практику и традиционный образ жизни коренных народов, в частности женщин, и местных общин, которые вносят свой вклад в устойчивое развитие;

39. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их организационных мандатов, всесторонне учитывать гендерные аспекты и добиваться обеспечения равенства мужчин и женщин в контексте своих страновых программ, инструментов планирования и общесекторальных программ и формулировать конкретные цели и целевые показатели на страновом уровне в этой области в соответствии с национальными стратегиями развития;

40. *призывает* систему Организации Объединенных Наций обеспечивать всесторонний учет гендерной проблематики во всех ее программах и стратегиях, в частности в комплексной деятельности по выполнению решений конференций Организации Объединенных Наций, в соответствии с согласованными выводами 1997/2 по вопросу об учете гендерной проблематики, принятыми Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1997 года;

41. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции, в том числе об учете гендерной проблематики в национальных стратегиях развития;

42. *просит* Генерального секретаря представить обновленный Мировой обзор о роли женщин в развитии для его рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят девятой сессии, отмечая, что основное внимание в этом обзоре следует по-прежнему уделять отдельным новым темам развития, оказывающим воздействие на роль женщин в экономике на национальном, региональном и международном уровнях;

43. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии подпункт, озаглавленный «Женщины в процессе развития»».

3. На своем 41-м заседании 9 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Женщины в процессе развития» (A/C.2/64/L.58), представленный заместителем Председателя Комитета Драганом Мичичем (Сербия) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/64/L.44.

4. На том же заседании Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

5. Также на своем 41-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/64/L.58 (см. пункт 7).

6. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/64/L.58 проект резолюции A/C.2/64/L.44 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

7. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Женщины в процессе развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/195 от 18 декабря 1997 года, 54/210 от 22 декабря 1999 года, 56/188 от 21 декабря 2001 года, 58/206 от 23 декабря 2003 года, 59/248 от 22 декабря 2004 года, 60/210 от 22 декабря 2005 года и 62/206 от 19 декабря 2007 года и на все другие свои резолюции о вовлечении женщин в процесс развития, а также на соответствующие резолюции и согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин, включая заявление, принятое на ее сорок девятой сессии¹,

вновь подтверждая положения Пекинской декларации² и Платформы действий³ и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁴,

вновь подтверждая также обязательства в отношении равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин, взятые на Саммите тысячелетия⁵, Всемирном саммите 2005 года⁶ и других крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждая далее, что их полное, эффективное и ускоренное осуществление является неотъемлемым элементом достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая далее Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, которая гласит, что должно быть гарантировано равенство прав и возможностей мужчин и женщин, и призывает, в частности, способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным и существенно важным факторам в деле искоренения нищеты и голода, борьбы с болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер,

ссылаясь на решения Международной конференции по финансированию развития⁷, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию⁸,

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 и исправление (E/2005/27 и Corr.1)*, глава I, раздел A.

² *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁵ См. резолюцию 55/2.

⁶ См. резолюцию 60/1.

⁷ *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

Дохинскую декларацию о финансировании развития⁹ и итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития¹⁰,

с удовлетворением принимая к сведению обсуждение в Комиссии по положению женщин на ее пятидесятой сессии вопроса о женщинах в процессе развития и ссылаясь на ее согласованные выводы «Расширение участия женщин в процессе развития: создание благоприятных условий для достижения равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин с учетом, в частности, таких областей, как образование, охрана здоровья и занятость»¹¹,

признавая, что доступ к недорогостоящей базовой медико-санитарной помощи и информации о методах медицинской профилактики и достижение наивысшего уровня здоровья, в том числе в областях сексуального и репродуктивного здоровья, имеют важнейшее значение для улучшения экономического положения женщин, что отсутствие экономических возможностей и независимости делает женщин более уязвимыми для целого ряда негативных последствий, включая опасность заражения ВИЧ/СПИДом, и что лишение женщин возможности пользоваться всеми правами человека существенно ограничивает их возможности в общественной и частной жизни, включая возможности для получения образования и участия в экономической и политической деятельности,

вновь подтверждая, что равенство мужчин и женщин имеет исключительно важное значение для достижения поступательного и инклюзивного экономического роста, искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям конференций Организации Объединенных Наций и что инвестиции в развитие женщин и девочек дают многократную отдачу, в частности в плане повышения производительности и эффективности и достижения поступательного и инклюзивного экономического роста во всех секторах экономики, особенно в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, промышленность и сфера услуг,

вновь подтверждая также, что женщины вносят существенный вклад в экономику, что они являются ключевыми участниками экономической деятельности и борьбы с нищетой и неравенством посредством как оплачиваемого, так и неоплачиваемого труда на дому, в общинах и на рабочих местах и что расширение прав и возможностей женщин является одним из определяющих факторов в искоренении нищеты,

признавая, что трудное социально-экономическое положение, в котором находятся многие развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны, способствует феминизации нищеты,

⁸ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁹ Резолюция 63/239, приложение.

¹⁰ Резолюция 63/303, приложение.

¹¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 7* и исправления (E/2006/27 и Согг.1 и 2), глава I, раздел D.

выражая глубокую озабоченность в связи с непропорционально значительным негативным влиянием, которое оказывают на положение женщин многочисленные взаимосвязанные и взаимно усиливающие нынешние глобальные кризисы, в частности мировой финансово-экономический кризис, неустойчивость цен на энергоносители, продовольственный кризис и проблемы, вызываемые изменением климата,

отмечая, что гендерное неравенство на рынке труда и отсутствие у женщин контроля за результатами их труда и заработанными доходами также относятся к числу основных факторов, обуславливающих уязвимость женщин для нищеты, и, наряду с непропорциональным распределением обязанностей по выполнению домашней работы, приводят к отсутствию у женщин экономической самостоятельности и возможностей воздействовать на принятие экономических решений в домашних хозяйствах и в обществе на всех уровнях,

признавая, что вопросы народонаселения и развития, образование и профессиональная подготовка, здравоохранение, питание, окружающая среда, водоснабжение, санитария, жилье, связь, наука и техника и возможности достойной занятости являются важными элементами деятельности по эффективному искоренению нищеты и улучшению положения женщин и расширению их прав и возможностей,

с удовлетворением отмечая свою резолюцию 63/311 от 14 сентября 2009 года, в частности положения об укреплении институциональных механизмов поддержки гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, вновь подтверждая выраженную в ней решительную поддержку слияния Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин в объединенную структуру с учетом существующих мандатов, возглавляемую заместителем Генерального секретаря, и выражая надежду на выполнение резолюции 63/311 в полном объеме,

признавая в этой связи важность уважения всех прав человека, включая право на развитие, а также национальных и международных условий, которые способствуют, среди прочего, обеспечению справедливости, равноправия мужчин и женщин, равенства, участия в общественной и политической жизни и гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и основных свобод в интересах улучшения положения женщин и расширения их прав и возможностей,

вновь подтверждая, что гендерные диспропорции в начальном и среднем образовании необходимо ликвидировать как можно скорее, а на всех уровнях — к 2015 году и что равный доступ к образованию и профессиональной подготовке на всех уровнях, в частности в сфере предпринимательской, торговой и административной деятельности, информационно-коммуникационных технологий и других новых технологий, и решение задачи устранения гендерного неравенства на всех уровнях имеют огромное значение для обеспечения равенства мужчин и женщин, расширения прав и возможностей женщин и искоренения нищеты, а также для наделения женщин возможностью вносить

полноценный и равный вклад в развитие и пользоваться плодами развития наравне с мужчинами,

признавая, что искоренение нищеты и достижение и сохранение мира взаимно дополняют друг друга, и признавая также, что мир неразрывно связан с равенством мужчин и женщин и развитием,

сознавая, что, хотя процессы глобализации и либерализации открыли перед женщинами во многих странах возможности для занятости, они также привели к тому, что в некоторых случаях женщины, особенно в развивающихся странах, и в частности в наименее развитых странах, стали более уязвимы для проблем, вызванных возросшей экономической нестабильностью, в том числе в сельскохозяйственном секторе, и что женщины, особенно являющиеся мелкими фермерами, нуждаются в особой поддержке и расширении своих прав и возможностей, с тем чтобы они могли воспользоваться возможностями, открывающимися в результате либерализации рынка сельскохозяйственной продукции,

признавая, что расширение открывающихся перед развивающимися странами возможностей в области торговли, в частности благодаря ее либерализации, улучшит экономическое положение населения этих стран, в том числе женщин, что особенно важно в сельских общинах,

выражая озабоченность в связи с тем, что, хотя женщины представляют собой важную и растущую часть предпринимателей, их вклад в социально-экономическое развитие ограничен, в частности, в результате отсутствия у них равных с мужчинами прав, отказа им в таких правах и отсутствия у женщин доступа к юридической помощи, образованию, профессиональной подготовке, информации, обслуживающим структурам, кредитным учреждениям и равной оплате труда, а также контроля над землей, капиталом, технологией и другими факторами производства,

выражая озабоченность также в связи с недопредставленностью женщин в процессах принятия политических и экономических решений и подчеркивая важность учета гендерной проблематики при разработке, осуществлении и оценке всех стратегий и программ, в том числе в предотвращении конфликтов и нестабильных ситуациях и в постконфликтном миростроительстве,

отмечая важную роль организаций и структур системы Организации Объединенных Наций, в особенности ее фондов, программ и специализированных учреждений, в содействии улучшению положения женщин в процессе развития,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря¹²;

2. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие международные и региональные организации, действуя в рамках их соответствующих мандатов, и все сектора гражданского общества, включая неправительственные организации, а также всех женщин и мужчин проявлять всестороннюю приверженность Пекинской декларации² и Платформе действий³ и итоговым документам двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴ и активизировать свой вклад в их осуществление;

¹² A/64/93 и A/64/162 и Corr.1.

3. *признает* наличие взаимно усиливающих связей между деятельностью по обеспечению равенства мужчин и женщин и борьбой за искоренение нищеты и достижением всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также необходимость разработки и осуществления, где это целесообразно, в консультации с гражданским обществом, всеобъемлющих стратегий искоренения нищеты с учетом гендерной проблематики, предусматривающих решение социальных, структурных и макроэкономических вопросов;

4. *особо отмечает* необходимость увязки стратегий экономического и социального развития для обеспечения получения преимуществ от инклюзивного экономического роста и развития всеми людьми, включая малоимущие и уязвимые группы населения, в соответствии с целями Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития⁷;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, неправительственные организации и систему Организации Объединенных Наций активизировать дальнейшие усилия, направленные на увеличение числа женщин, работающих в директивных органах, и наращивание их потенциала как проводников преобразований, а также расширение прав и возможностей женщин, с тем чтобы они могли принимать активное и действенное участие в разработке, осуществлении и оценке национальной политики, стратегий и программ в области развития и/или искоренения нищеты, включая, где это уместно, программные подходы;

6. *подчеркивает* важность принятия государствами-членами, международными организациями, включая Организацию Объединенных Наций, частным сектором, неправительственными организациями, профсоюзами и другими заинтересованными сторонами надлежащих мер для выявления и устранения негативных факторов воздействия финансово-экономического кризиса на женщин и девочек и поддержания адекватных уровней выделения средств на цели достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

7. *подчеркивает также* важность создания государствами-членами, международными организациями, включая Организацию Объединенных Наций, частным сектором, неправительственными организациями, профсоюзами и другими заинтересованными сторонами во всех областях жизни благоприятных внутренних и международных условий, способствующих эффективному вовлечению женщин в процесс развития, и проведения ими гендерного анализа стратегий и программ в области макроэкономической стабильности, структурных реформ, налогообложения, инвестиций, включая прямые иностранные инвестиции, и во всех значимых секторах экономики и распространения результатов такого анализа;

8. *настоятельно призывает* сообщество доноров, государства-члены, международные организации, включая Организацию Объединенных Наций, частный сектор, неправительственные организации, профсоюзы и другие заинтересованные стороны усиливать направленность и воздействие помощи в целях развития на достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и девочек посредством всестороннего учета гендерной проблематики, финансирования адресных мероприятий и расширения диалога между донорами и партнерами, а также укреплять механизмы, необходимые

для эффективной количественной оценки ресурсов, выделяемых на цели учета гендерной проблематики по всем направлениям помощи в целях развития;

9. *настоятельно призывает* государства-члены, неправительственные организации и систему Организации Объединенных Наций продолжать активизировать их усилия, направленные на увеличение числа женщин в директивных экономических органах, в том числе на высших уровнях соответствующих министерств, международных организаций, правлений корпораций и учреждений банковского сектора, а также улучшать сбор, обобщение, распространение и использование данных об участии женщин в директивных экономических органах;

10. *настоятельно призывает* государства-члены учитывать гендерные аспекты, соответствующие целям обеспечения гендерного равенства, при разработке, осуществлении и контроле за реализацией национальных стратегий развития и представлении докладов о них и поощрять вовлечение мужчин и мальчиков в содействие достижению гендерного равенства и в этой связи призывает систему Организации Объединенных Наций поддерживать национальные усилия по разработке методик и инструментария и способствовать наращиванию потенциала и проведению оценок;

11. *призывает* государства-члены учитывать гендерную проблематику при разработке, проведении, мониторинге, оценке и сообщении результатов национальной экологической политики и укреплять механизмы и выделять адекватные ресурсы для обеспечения полного и равного участия женщин в принятии решений на всех уровнях обсуждения экологических вопросов, в частности стратегий, связанных с последствиями изменения климата для жизни женщин и девочек;

12. *рекомендует* государствам-членам обеспечивать всеохватное и более эффективное участие национальных механизмов, занимающихся вопросами обеспечения равенства мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин, в разработке национальных стратегий развития, включая стратегии, направленные на искоренение нищеты и уменьшение неравенства, и призывает систему Организации Объединенных Наций поддерживать национальные усилия в этом отношении;

13. *призывает* государства-члены продолжать увеличивать представленность женщин в государственных директивных органах всех уровней, занимающихся вопросами политики в области развития, и расширять участие женщин в их работе, чтобы обеспечить учет приоритетов, потребностей и вклада женщин посредством, в частности, предоставления доступа к профессиональной подготовке, разработки мер, позволяющих совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью, и искоренения гендерных стереотипов при приеме на работу и продвижении по службе;

14. *выражает глубокую озабоченность* в связи с широким распространением насилия в отношении женщин и девочек, вновь заявляет о необходимости еще более активизировать усилия в целях предотвращения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и признает, что насилие в отношении женщин и девочек является одним из препятствий на пути достижения целей равенства, развития и мира и что нищета женщин и отсутствие у них политических, социальных и экономических прав и возможностей, а также

их маргинализация могут быть обусловлены тем, что они не охватываются социальными стратегиями и лишены возможности пользоваться преимуществами устойчивого развития, в силу чего они могут подвергаться большему риску насилия;

15. *признает* необходимость укрепления потенциала правительств в плане учета гендерной проблематики при разработке стратегий и принятии решений и рекомендует всем правительствам, международным организациям, включая систему Организации Объединенных Наций, и другим соответствующим заинтересованным сторонам оказывать развивающимся странам помощь и содействие в их усилиях по обеспечению учета гендерной проблематики во всех аспектах деятельности по выработке политики, в том числе посредством предоставления технической помощи и финансовых ресурсов;

16. *рекомендует* правительствам, частному сектору, неправительственным организациям и другим субъектам гражданского общества поощрять и защищать права трудящихся женщин, принимать меры по устранению структурных и юридических барьеров, а также стереотипных представлений, препятствующих обеспечению равенства мужчин и женщин на рабочих местах, и предпринимать конструктивные шаги в целях содействия обеспечению равной оплаты за равный труд или труд равной ценности;

17. *настоятельно призывает* правительства разработать и обеспечить адекватными ресурсами стратегии активного воздействия на рынок труда в части обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, включая полномасштабное участие женщин и мужчин, проживающих как в сельских, так и в городских районах;

18. *призывает* правительства активизировать усилия по защите прав домашней прислуги, включая женщин-мигрантов, и обеспечению для них достойных условий работы, в том числе в плане продолжительности рабочего дня, условий и оплаты труда, доступа к медицинским услугам и других социальных и экономических льгот;

19. *рекомендует* государствам-членам принять и/или пересмотреть и в полной мере выполнять учитывающие гендерную проблематику законы и стратегии, которые сокращают посредством специальных адресных мер горизонтальную и вертикальную профессиональную сегрегацию и разрыв в уровнях оплаты труда между мужчинами и женщинами;

20. *настоятельно призывает* все государства-члены провести гендерный анализ национального трудового законодательства и стандартов и разработать с учетом гендерных факторов стратегии и руководящие принципы, регулирующие условия найма, в том числе в отношении транснациональных корпораций, с уделением повышенного внимания особым экспортным зонам, используя в этой связи в качестве основы многосторонние инструменты, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹³ и конвенции Международной организации труда;

21. *настоятельно призывает также* все государства-члены принимать все надлежащие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в плане доступа к финансовым услугам, включая банковские займы, банковские

¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

счета, ипотечные ссуды и другие формы финансового кредита, уделяя особое внимание малоимущим, необразованным женщинам, помогать женщинам получать доступ к юридической помощи и поощрять финансовый сектор к учету гендерной проблематики в его стратегиях и программах;

22. *признает* роль микрофинансирования, включая микрокредитование, в искоренении нищеты, расширении прав и возможностей женщин и обеспечении занятости, отмечает в связи с этим важность эффективных национальных финансовых систем и рекомендует укреплять существующие и новые механизмы микрокредитования и расширять их возможности, в том числе при поддержке со стороны международных финансовых учреждений;

23. *настоятельно призывает* правительства обеспечивать, чтобы основной упор в рамках программ микрофинансирования делался на сберегательных инструментах, которые должны быть надежными, удобными и доступными для женщин, и должны помогать усилиям женщин по сохранению контроля над своими сбережениями;

24. *настоятельно призывает* все правительства ликвидировать дискриминацию в отношении женщин в области образования и гарантировать женщинам равный с мужчинами доступ ко всем уровням образования;

25. *подчеркивает* важность разработки национальных стратегий поощрения устойчивой и производительной предпринимательской деятельности, которая будет служить источником дохода для обездоленных женщин и женщин, живущих в нищете;

26. *настоятельно призывает* государства-члены поощрять женщин-предпринимателей, в том числе посредством обеспечения общего и технического образования и профессиональной подготовки женщин по вопросам предпринимательской и административной деятельности и информационно-коммуникационных технологий, и предлагает предпринимательским ассоциациям поддерживать национальные усилия в этом отношении;

27. *рекомендует* правительствам создавать обстановку, благоприятствующую увеличению числа женщин-предпринимателей и расширению их бизнеса, посредством предоставления им более широкого доступа к финансовым инструментам, организации профессиональной подготовки и оказания консультативных услуг, содействия работе сетевых объединений и обмену информацией и расширения их участия в консультативных советах и других форумах, с тем чтобы они имели возможность вносить свой вклад в формулирование и пересмотр стратегий и программ, разрабатываемых финансовыми учреждениями;

28. *призывает* правительства содействовать, в том числе с помощью законодательных мер и формирования условий труда, обеспечивающих учет интересов семьи и гендерных аспектов, созданию для работающих матерей условий для грудного вскармливания и обеспечению необходимого ухода за детьми и другими иждивенцами работающих женщин и рассмотреть возможность поощрения надлежащих стратегий и программ, позволяющих мужчинам и женщинам совмещать их трудовые, общественные и семейные обязанности;

29. *рекомендует* государствам-членам принимать и соблюдать законы и осуществлять стратегии, направленные на более гармоничное сочетание тру-

довых и семейных обязанностей, в том числе посредством повышения гибкости графиков работы, например работы неполный день, и обеспечивать, чтобы как женщины, так и мужчины имели возможность получать отпуск в связи с рождением и воспитанием ребенка, отпуск по уходу за ребенком и другие виды отпусков и чтобы при использовании таких льгот они не подвергались никакой дискриминации;

30. *настоятельно призывает* государства-члены принять и/или пересмотреть законодательство и стратегии для обеспечения равного доступа женщин к земле, жилью и прочему имуществу и контроля над этими ресурсами, в том числе через механизмы наследования, программы земельных реформ и земельные рынки, и принять меры по выполнению таких законов и стратегий;

31. *настоятельно призывает* правительства принять меры для содействия обеспечению равноправного доступа к земельным ресурсам и реализации имущественных прав посредством организации профессиональной подготовки работников судебных и административных органов, с тем чтобы повысить их осведомленность в вопросах гендерного равенства, оказывать юридическую помощь женщинам, пытающимся истребовать причитающееся им по праву, поддерживать усилия женских групп и сетей, и проводить собственные просветительские кампании для привлечения внимания к вопросу о необходимости наделяния женщин равными правами на землю и имущество;

32. *признает* необходимость расширения экономических и политических прав и возможностей женщин, особенно бедных женщин, и в этой связи рекомендует правительствам, действуя при поддержке со стороны их партнеров по процессу развития, производить инвестиции в надлежащие инфраструктурные и другие проекты, в том числе в программы водоснабжения и санитарии для сельских районов и городских трущоб, в целях улучшения состояния здоровья и благополучия женщин и девочек, облегчения их рабочей нагрузки и высвобождения их времени и энергии для других производительных видов деятельности, включая предпринимательство;

33. *признает также* роль сельского хозяйства в развитии и подчеркивает важность пересмотра сельскохозяйственной политики и стратегий для обеспечения признания ключевой роли женщин в поддержании продовольственной безопасности и учета этой роли в качестве неотъемлемой части краткосрочных и долгосрочных мер реагирования на продовольственный кризис;

34. *выражает озабоченность* в связи общим расширением и феминизацией пандемии ВИЧ/СПИДа и тем, что на женщин и девочек ложится непропорционально большая доля бремени, обусловленного ВИЧ/СПИДом, что они легче инфицируются, что они играют одну из ключевых ролей в обеспечении ухода и что в результате ВИЧ/СПИДа они стали более уязвимы для насилия, остракизма и дискриминации, нищеты и отторжения со стороны их семей и общин, и призывает правительства и международное сообщество активизировать усилия по достижению цели обеспечения всеобщего доступа к комплексным программам профилактики ВИЧ, лечению, уходу и поддержке к 2010 году и по прекращению распространения ВИЧ/СПИДа и началу сокращения его масштабов к 2015 году;

35. *вновь подтверждает* обязательство обеспечить к 2015 году всеобщий доступ к охране репродуктивного здоровья, принятое на Международной

конференции по народонаселению и развитию¹⁴, включив эту цель в стратегии достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, которые предусматривают снижение уровня материнской смертности, улучшение охраны материнства, сокращение детской смертности, поощрение равенства мужчин и женщин, борьбу с ВИЧ/СПИДом и искоренение нищеты;

36. *признает* необходимость соблюдения и выполнения всеми донорами их существующих двусторонних и многосторонних обязательств по выделению официальной помощи в целях развития и достижению соответствующих целевых показателей и признает также, что выполнение этих обязательств в полном объеме позволит существенно увеличить объем ресурсов, имеющихся для реализации международной повестки дня в области развития;

37. *выражает глубокую озабоченность* в связи с тем, что одной из сфер здравоохранения во всем мире, где несправедливость проявляется сильнее всего, остается охрана материнского здоровья и что прогресс в области улучшения охраны здоровья матери и ребенка отличается неравномерным характером, и в этой связи призывает государства подтвердить свою приверженность предотвращению и ликвидации детской и материнской смертности и заболеваемости;

38. *рекомендует* международному сообществу, системе Организации Объединенных Наций, частному сектору и гражданскому обществу продолжать выделять необходимые финансовые ресурсы для оказания правительствам стран содействия в их усилиях по достижению целевых показателей и ориентиров в области развития, согласованных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Международной конференции по народонаселению и развитию, Саммите тысячелетия, Международной конференции по финансированию развития, Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, двадцать третьей и двадцать четвертой специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и других соответствующих конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

39. *настоятельно призывает* многосторонних доноров и предлагает международным финансовым учреждениям, действуя в рамках их соответствующих мандатов, и региональным банкам развития анализировать и осуществлять стратегии в поддержку национальных усилий по обеспечению того, чтобы на нужды женщин, особенно проживающих в сельских и удаленных районах, выделялась более значительная доля ресурсов;

40. *подчеркивает* важность сбора всей необходимой соответствующей информации о роли женщин в процессе развития, включая данные о международной миграции, и обмена ею, а также необходимость разработки статистических данных с разбивкой по возрастным группам и по признаку пола и в этой связи рекомендует развитым странам и соответствующим структурам Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам по их просьбе

¹⁴ См. Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18).

помощь и содействие в создании, разработке и укреплении их баз данных и информационных систем;

41. *признает* исключительно важную роль и вклад сельских женщин, в том числе представительниц коренных народов, и их традиционных знаний в ускорение сельскохозяйственного развития и развития сельских районов, повышение продовольственной безопасности и искоренение нищеты в сельских районах;

42. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих организационных мандатов, всесторонне учитывать гендерные аспекты и добиваться обеспечения равенства мужчин и женщин в контексте своих страновых программ, инструментов планирования и общесекторальных программ и формулировать конкретные цели и целевые показатели на страновом уровне в этой области в соответствии с национальными стратегиями развития;

43. *призывает* организации системы развития Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов, продолжать работу по совершенствованию механизмов подотчетности и включать согласованные на межправительственном уровне результаты в области обеспечения гендерного равенства и показатели, учитывающие гендерные аспекты, в свои стратегические рамочные программы;

44. *призывает* систему Организации Объединенных Наций обеспечивать всесторонний учет гендерной проблематики во всех ее программах и стратегиях, в частности в комплексной деятельности по выполнению решений конференций Организации Объединенных Наций, в соответствии с согласованными выводами 1997/2 по вопросу об учете гендерной проблематики, принятыми Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1997 года¹⁵;

45. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции, в том числе об учете гендерной проблематики в национальных стратегиях развития;

46. *просит также* Генерального секретаря обновить Мировой обзор о роли женщин в развитии за 2009 год¹⁶ для его рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят девятой сессии, отмечая, что основное внимание в этом обзоре следует по-прежнему уделять отдельным новым темам развития, оказывающим воздействие на роль женщин в экономике на национальном, региональном и международном уровнях;

47. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии подпункт, озаглавленный «Женщины в процессе развития».

¹⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3* и добавление (A/52/3/Rev.1 и Rev.1/Add.1), глава IV, раздел A, пункт 4.

¹⁶ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.IV.7.